

Germany-Düren: Urban planning and landscape architectural services

OJ S 82/2021 28/04/2021

Contract award notice

Services

Legal Basis:

Directive 2014/24/EU

Section I: Contracting authority

I.1. Name and addresses

Official name: Stadt Düren

Postal address: Kaiserplatz 2-4

Town: Düren

NUTS code: DEA26 Düren

Postal code: 52349

Country: Germany

Contact person: Amt für Stadtentwicklung

E-mail: m.steffens@dueren.de

Telephone: +49 24212-52432

Fax: +49 2421-251802432

Internet address(es):Main address: www.stadtdueren.de**I.4. Type of the contracting authority**

Regional or local authority

I.5. Main activity

General public services

Section II: Object

II.1. Scope of the procurement**II.1.1. Title**

Rahmenvertrag Masterplan Düren

Reference number: 2017-000.029-61.1-V

II.1.2. Main CPV code

71400000 Urban planning and landscape architectural services

II.1.3. Type of contract

Services

II.1.4. Short description

Die Stadt Düren hat auf der Grundlage des Integrierten Handlungskonzeptes einen sogenannten „Masterplan“ entwickelt, um die Innenstadt von Düren attraktiver zu gestalten und einen neuen Lebensraum zu schaffen. Die Umsetzung wird mit Zuwendungen des Landes aus Landes- und Bundesmitteln im Rahmen der Förderrichtlinie Stadterneuerung 2008 „Innenstadt Düren“ unterstützt. 2015 wurde die Stadt Düren mit der Gesamtmaßnahme in das Städtebauförderungsprogramm aufgenommen.

Für die Fortführung des Prozesses in den kommenden 4 Jahren sucht die Stadt Düren fachlich kompetente Architekten und Stadtplaner, die die Stadt Düren durch städtebauliche Beratungsleistungen bei der Umsetzung des Masterplans unterstützen.
Gesucht werden ein Rahmenvertragspartner für das Los 1 „Sanierungsbeauftragter“ und ein Rahmenvertragspartner für das Los 2 „Stadtteilmanagement“ sowie jeweils drei Rahmenvertragspartner für das Los 3 „aktivierende Immobilienberatung“. Der Sanierungsbeauftragte hat die Federführung.

II.1.6. Information about lots

This contract is divided into lots: yes

II.1.7. Total value of the procurement

Value excluding VAT: 1 260 000,00 EUR

II.2. Description

II.2.1. Title

„Sanierungsbeauftragter“
Lot No: 1

II.2.2. Additional CPV code(s)

71400000 Urban planning and landscape architectural services

II.2.3. Place of performance

NUTS code: DEA26 Düren

Main site or place of performance: Stadt Düren Kaiserplatz 2-4 52349 Düren Masterplangebiet

II.2.4. Description of the procurement

Das Los 1 „Sanierungsberatung“ umfasst im Wesentlichen alle Planungs- und Beratungsleistungen bei der Umsetzung des Integrierten Handlungskonzepte Innenstadt Düren, die das Prozessmanagement umfassen sowie die Beratung und Unterstützung der Stadt Düren bei der Durchführung und Abwicklung der Gesamtfördermaßnahme. Hierzu zählen die allgemeine städtebauliche Beratung in Angelegenheiten der Stadterneuerung und Sanierung im Stadtumbaugebiet, die Koordination und Abstimmung aller Planungs- und sonstigen Aktivitäten im Rahmen der Sanierung mit und innerhalb der Verwaltung sowie den politischen Gremien.

Leistungsbausteine im Rahmen der Sanierungsberatung sind insbesondere:

— Vorbereitung, Durchführung und Nachbereitung eines monatlichen JourFix mit der verwaltungsinternen Projektgruppe.

— Vorbereitung, Durchführung und Nachbereitung der etwa vierteljährlich stattfindenden Lenkungsgruppensitzung bestehend aus Vertretern der Verwaltung, der Politik und von Interessengruppen.

— Organisation und Begleitung weiterer projektbezogener Arbeitsgruppen wie die AG Modernisierung, die AG Kommunikation und die AG Licht.

— Erstellung der jährlichen Förderanträge im Rahmen des Stadterneuerungsprogramms einschließlich der Abstimmungen mit dem Fördermittelgeber.

— Regelmäßige Fortschreibung der Kosten- und Finanzierungsübersicht einschließlich Kostencontrolling.

— Umsetzung und Durchführung von Wettbewerbsverfahren oder sonstiger qualitätssichernder Verfahren (z. B. Mehrfachbeauftragung Erweiterung KOMM-Zentrum, Wettbewerb künstlerische Gestaltung Kreisverkehr Friedrich-Ebert-Platz).

— Fachliche Begleitung anstehender Ordnungsmaßnahmen (z. B. Umgestaltung des Kaiserplatzes, Neuordnung des Bereichs Schützenstraße, Umgestaltung der Arnoldsweilerstraße, Umsetzung des Lichtkonzeptes) einschließlich der Erstellung konzeptioneller Vorentwürfe mit Kostenschätzung für die Förderantragstellung.

— Mitwirkung an der städtebaulichen Neuordnung der Bereiche „südliche Bahn / Fritz-Keller-Weg“ und „Schützenstraße“; u. a. vorbereitende Grunderwerbsverhandlungen mit privaten Grundstückseigentümern und der Deutschen Bahn AG; Erstellung von architektonischen und städtebaulichen Testentwürfen für die Grundstücksvermarktung.

— Regelmäßige Präsenz vor Ort (mind. 1-mal pro Woche) als Ansprechpartner für Verwaltung, Politik, Interessengruppen und Private in sämtlichen Fragen der Sanierung.

— Fortschreibung des Integrierten Handlungskonzeptes für die Dürener Innenstadt.

Die vorgenannte Auflistung von Leistungsbausteinen für Los 1 ist zwar nicht abschließend, gibt aber einen Überblick über die typischen Aufgaben im Leistungspaket Los 1 und deren Komplexität.

II.2.5. Award criteria

Quality criterion - Name: Wertung Jury / Weighting: 50

Price - Weighting: 50

II.2.11. Information about options

Options: yes

Description of options:

Verlängerung um 3-mal 1 Jahr.

II.2.13. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:
no

II.2.14. Additional information

II.2. Description

II.2.1. Title

„Stadtteilmanagement“

Lot No: 2

II.2.2. Additional CPV code(s)

71400000 Urban planning and landscape architectural services

II.2.3. Place of performance

NUTS code: DEA26 Düren

Main site or place of performance: Stadt Düren Kaiserplatz 2-4 52349 Düren

Masterplangebiet.

II.2.4. Description of the procurement

Das Los 2 „Stadtteilmanagement“ umfasst als eine wesentliche Aufgabe des Masterplanprozesses die Organisation eines Citybüros, einschließlich einer regelmäßigen Präsenz vor Ort von mindestens 8 Wochenstunden. Das CityBüro, Kaiserplatz 16, ist Anlaufstelle für Bürgerinnen und Bürger, die Fragen, Anregungen oder Anliegen zur Innenstadtentwicklung und zu den Projekten zum Masterplan haben. Weitere Aufgaben sind die Gestaltung von Beteiligungsprozessen, Maßnahmen im Rahmen der Öffentlichkeitarbeit sowie das Leerstandmanagement.

Leistungsbausteine im Rahmen des Stadtteilmanagements sind insbesondere:

- die Organisation, Unterstützung und Begleitung von Aktivitäten Dritter im Rahmen der Förderrichtlinie „Aktionen von Gruppen in der Innenstadt“ (z. B. Airweiler, Tanzende Stadt, Düren Leuchtet, Tangotanz auf dem Annaplatz).
 - regelmäßige Herausgabe des Newsletters Masterplan-Innenstadt sowie die Mitwirkung an der Aktualisierung der Internetpräsenz zum Masterplan auf der Homepage der Stadt Düren.
 - Konzeption und Durchführung von Maßnahmen im Rahmen der Öffentlichkeitsarbeit (u. a. Pressemitteilungen, Pressegespräche, Erstellung Flyer, Plakate, Broschüren; Ausstellung; Vorträge).
 - Vorbereitung und Durchführung von Aktionen zum jährlichen Tag der Städtebauförderung (<https://www.tag-der-staedtebaufoerderung.de/startseite/>).
 - Mitwirkung und Unterstützung des Baustellenmarketings (z. B. ab 2019 für den Umbau des Kaiserplatzes).
 - Unterstützung von Aktionen im Rahmen der Kooperation mit Schulen (SchulCoop).
 - Vorbereitung, Organisation, Durchführung und Nachbereitung von regelmäßig stattfindenden Innenstadtforen (bis zu 3 Mal jährlich) sowie der Veranstaltungsreihe „Vitale Stadt“.
 - Maßnahmen zur Modernisierungsförderung in der Innenstadt (z. B. Vorbereitung und Durchführung Informationsveranstaltungen, Flyer, Infobroschüren, Organisation des Wettbewerbs „Schöner Wohnen“).
 - Wahrnehmung der vielfältigen Aufgabe als "Kümmerer" für die Anliegen der Bürgerinnen und Bürger im Quartier (z. B. Weiterleitung an die zuständigen städtischen Dienststellen, Vermittler zwischen unterschiedlichen Interessen).
 - Mitwirkung bei der Koordination des städtischen Veranstaltungsmanagements (z. B. Entwicklung neuer Veranstaltungsformate, Weiterentwicklung bestehender Formate, Mitwirkung in der AG Märkte).
 - Entwicklung von Zwischennutzungskonzepten für leere Ladenlokale und Mitwirkung an der Umsetzung.
- Die vorgenannte Auflistung von Leistungsbausteinen für Los 2 ist zwar nicht abschließend, gibt aber einen Überblick über die typischen Aufgaben im Leistungspaket Los 2 und deren Komplexität.

II.2.5. Award criteria

Quality criterion - Name: Wertung Jury / Weighting: 50

Price - Weighting: 50

II.2.11. Information about options

Options: yes

Description of options:

Verlängerung um 3-mal 1 Jahr

II.2.13. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:
no

II.2.14. Additional information

II.2. Description

II.2.1. Title

„Aktivierende Immobilienberatung“

Lot No: 3

II.2.2. Additional CPV code(s)

71400000 Urban planning and landscape architectural services

II.2.3. Place of performance

NUTS code: DEA26 Düren

Main site or place of performance: Stadt Düren Kaiserplatz 2-4 52349 Düren
Masterplangebiet.

II.2.4. Description of the procurement

Los 3 „Aktivierende Immobilienberatung“ umfasst die Tätigkeit als „Immobilienberater“. Damit verbunden sind eine regelmäßige Präsenz von mindestens 8 Wochenstunden im CityBüro (zur Zeit jeweils mittwochs und donnerstags von 14 — 18 Uhr) sowie die Wahrnehmung weiterer Termine nach Vereinbarung (z. B. zur Besichtigung der Immobilien).

Leistungsbausteine im Rahmen der Aktivierenden Immobilienberatung sind insbesondere:

— Beratung von Eigentümern / Bauherrn / Architekten im Hinblick auf die gestalterische Qualität und das gestalterische Einfügen von Modernisierungsmaßnahmen in den städtebaulichen Kontext der Wiederaufbauarchitektur der Dürener Innenstadt. Grundlage sind u. a. die „Gestaltungshinweise zur Modernisierung“ sowie die Gestaltungssatzungen im Bereich der Innenstadt.

— Erstellung von Testentwürfen für ausgewählte Objekte von besonderer Bedeutung, einschließlich einer überschlägigen Kostenkalkulation.

— Regelmäßige JourFix (etwa 1-mal pro Monat) mit der Verwaltung (Bauordnung, Stadtplanung, Unteren Denkmalbehörde) zur Abstimmung der in der Beratung befindlichen Bauvorhaben; ergänzt durch bilaterale Abstimmungen mit den Fachämtern,

— Beratung von Eigentümern/ Bauherrn / Architekten im Hinblick auf die Möglichkeiten der Förderung aus dem Programm des Masterplans (Hof- und Fassadenprogramm; kommunales Modernisierungsprogramm) sowie andere Fördermöglichkeiten.

— Vorbereitung von Modernisierungsvereinbarungen gemeinsam mit dem Antragsteller und Abstimmung mit der Verwaltung.

— Fachliche Prüfung des Verwendungsnachweises im Abgleich mit der Modernisierungsvereinbarung (z. B. Feststellung der ordnungsgemäßen Ausführung sowie Prüfung der vorgelegten Rechnungen).

— Kontaktaufnahme mit Eigentümern von Immobilien mit besonderem Sanierungs- und Modernisierungsbedarf; Prüfung des Einsatzes städtebaulicher Gebote.

— Koordination und Organisation der Immobilienberatungen.

— Regelmäßige Dokumentation und Sachstandsberichte.

Die vorgenannte Auflistung von Leistungsbausteinen für Los 3 ist zwar nicht abschließend, gibt aber einen Überblick über die typischen Aufgaben im Leistungspaket Los 3 und deren Besonderheiten und Schwerpunkte.

II.2.5. Award criteria

Quality criterion - Name: Wertung Jury / Weighting: 50

Price - Weighting: 50

II.2.11. Information about options

Options: yes

Description of options:

Verlängerung um 3-mal 1 Jahr.

II.2.13. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:
no

II.2.14. Additional information

Section IV: Procedure

IV.1. Description

IV.1.1. Type of procedure

Competitive procedure with negotiation

IV.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system

The procurement involves the establishment of a framework agreement

IV.1.8. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: yes

IV.2. Administrative information

IV.2.1. Previous publication concerning this procedure

Notice number in the OJ S: [2018/S 147-336714](#)

IV.2.8. Information about termination of dynamic purchasing system

IV.2.9. Information about termination of call for competition in the form of a prior information notice

Section V: Award of contract

Lot No: 1

Title:

Sanierungsbeauftragter

A contract/lot is awarded: yes

V.2. Award of contract

V.2.1. Date of conclusion of the contract

01/02/2019

V.2.2. Information about tenders

Number of tenders received: 1

Number of tenders received from SMEs: 1

Number of tenders received from tenderers from other EU Member States: 0

Number of tenders received from tenderers from non-EU Member States: 0

Number of tenders received by electronic means: 1

The contract has been awarded to a group of economic operators: no

V.2.3. Name and address of the contractor

Official name: Heinz Jahnen Pflüger Stadtplaner

Postal address: Kasionstraße 76 a

Town: Aachen

NUTS code: DEA2D Städteregion Aachen

Postal code: 52066

Country: Germany

The contractor is an SME: yes

V.2.4. Information on value of the contract/lot

Initial estimated total value of the contract/lot: 420 000,00 EUR

Total value of the contract/lot: 420 000,00 EUR

V.2.5. Information about subcontracting

Section V: Award of contract

Lot No: 2

Title:

Stadtteilmanagement

A contract/lot is awarded: yes

V.2. Award of contract

V.2.1. Date of conclusion of the contract

01/02/2019

V.2.2. Information about tenders

Number of tenders received: 2

Number of tenders received from SMEs: 2

Number of tenders received from tenderers from other EU Member States: 0

Number of tenders received from tenderers from non-EU Member States: 0

Number of tenders received by electronic means: 2

The contract has been awarded to a group of economic operators: no

V.2.3. Name and address of the contractor

Official name: Heinz Jahnen Pflüger Stadtplaner

Postal address: Kasionstraße 76 a

Town: Aachen

NUTS code: DEA2D Städteregion Aachen

Postal code: 52066

Country: Germany

The contractor is an SME: yes

V.2.4. Information on value of the contract/lot

Initial estimated total value of the contract/lot: 420 000,00 EUR

Total value of the contract/lot: 420 000,00 EUR

V.2.5. Information about subcontracting

Section V: Award of contract

Lot No: 3

Title:

Aktivierende Immobilienberatung

A contract/lot is awarded: yes

V.2. Award of contract

V.2.1. Date of conclusion of the contract

01/02/2019

V.2.2. Information about tenders

Number of tenders received: 1

Number of tenders received from SMEs: 1

Number of tenders received from tenderers from other EU Member States: 0

Number of tenders received from tenderers from non-EU Member States: 0

Number of tenders received by electronic means: 1

The contract has been awarded to a group of economic operators: no

V.2.3. Name and address of the contractor

Official name: Heinz Jahnen Pflüger Stadtplaner

Postal address: Kasionstraße 76a

Town: Aachen

NUTS code: DEA2D Städteregion Aachen

Postal code: 52066

Country: Germany

The contractor is an SME: yes

V.2.4. Information on value of the contract/lot

Initial estimated total value of the contract/lot: 420 000,00 EUR

Total value of the contract/lot: 420 000,00 EUR

V.2.5. Information about subcontracting**Section VI: Complementary information**

VI.3. Additional information

Teilnahmeanträge müssen in 2-facher Ausfertigung (1 Original, 1 Kopie) nebst Datenträger, auf dem der Teilnahmeantrag vollständig enthalten ist (pdf.-Format mit Strukturierungsfunktion) eingereicht werden. Die Abgabe per E-Mail oder Telefax ist ausgeschlossen. Der Teilnahmeantrag ist mit dem Kennzettel aus dem Datenraum zu versehen.

Etwaige Fragen sind an die in Ziffer I.1 genannte Kontaktstelle zu richten und werden einheitlich gegenüber allen Bietern beantwortet. Der Fragen- und Antwortenkatalog ist über den folgenden Link abrufbar:

<https://www.evergabe.nrw.de/VMPCenter/notice/CXQ1YYQYBXE>.

Der Fragen- und Antwortenkatalog wird regelmäßig aktualisiert. Es obliegt den Bewerbern, selbstständig zu prüfen, ob Aktualisierungen vorliegen. Die letzte Aktualisierung erfolgt 6 Kalendertage vor Ablauf der Angebotsfrist.

Bekanntmachungs-ID: CXQ1YYQYKBT.

VI.4. Procedures for review**VI.4.1. Review body**

Official name: Vergabekammer Rheinland bei der Bezirksregierung Köln, Spruchkörper Köln

Postal address: Zeughausstraße 2-10

Town: Köln

Postal code: 50606

Country: Germany

E-mail: VKRhld-K@bezreg-koeln.nrw.de

Internet address: https://www.bezreg-koeln.nrw.de/brk_internet/vergabekammer/index.html

VI.4.3. Review procedure

Precise information on deadline(s) for review procedures:

§ 160 GWB.

<https://www.evergabe.nrw.de/VMPCenter/notice/CXQ1YYQYBXE>.

VI.4.4. Service from which information about the review procedure may be obtained

Official name: Vergabekammer Rheinland bei der Bezirksregierung Köln, Spruchkörper Köln

Postal address: Zeughausstraße 2-10

Town: Köln

Postal code: 50606

Country: Germany

E-mail: VKRhld-K@bezreg-koeln.nrw.de

Internet address: https://www.bezreg-koeln.nrw.de/brk_internet/vergabekammer/index.html

VI.5. Date of dispatch of this notice

23/04/2021